



Zawiadomienie

Zarząd Polskiego Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater
uprzejmie zawiadamia wszystkich członków, że

w dniu 8 marca 2020 o godz 17-tej

w Audytorium odbędzie się doroczne

Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze.

Równocześnie przypominamy, że uczestniczyć w Zebraniu będą mogli tylko
członkowie

z odnowionym członkostwem na rok 2020.

Prosimy o jak najliczniejsze przybycie. Będą wybierane władze Polskiego Centrum
oraz będą omawiane sprawy istotne dla naszej organizacji.

Porządek obrad Walnego Zebrania Członków Polskiego Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater w dniu 8 marca 2020 r.

1. Otwarcie zebrania i powołanie prowadzącego zebranie.
2. Inwokacja.
3. Wspomnienie zmarłych członków.
4. Wybór Komisji Skrutacyjnej i Komisji Wniosków.
5. Przedstawienie sytuacji członkowskiej i ustalenie quorum.
6. Odczytanie i przyjęcie protokołu z ostatniego Walnego Zebrania.
7. Sprawozdanie Prezydenta z działalności Zarządu za rok 2019.
8. Sprawozdanie Finansowe Skarbnika za rok 2019 i przedstawienie projektu budżetu na rok 2020.
9. Sprawozdanie Rady Nadzorczej za rok 2019.
10. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej za rok 2019.
11. Dyskusja, przyjęcie sprawozdań i budżetu na rok 2020, udzielenie Zarządowi absolutorium.
12. Przedstawienie kandydatów do Zarządu, Rady Nadzorczej i Komisji Rewizyjnej przez Komisję Nominacyjną.
13. Przerwa.
14. Przeprowadzenie wyborów.
15. Ogłoszenie wyników wyborów.
16. Sprawozdanie z wykonania wniosków przyjętych na ostatnim Walnym Zebraniu w marcu 2019.
17. Przedstawienie wniosków zgłoszonych na dzisiejszym Zebraniu.
18. Dyskusja i przyjęcie wniosków.
19. Zamknięcie obrad.

Zarząd Polskiego Centrum

Prezydent
Michał Bąk (813) 299-7853
MichaelBak@usa.com

I Vice-Prezydent
Koordinator d/s Członkowskich
Bunia Przychodzeń (727) 647-8335
buniawlad8@gmail.com

II Vice-Prezydent
Stanisława Kubicka (727) 457-2557

Sekretarz
Lucyna Bil (727) 237-3306
Lucyna_Bil@yahoo.com

Sekretarz Finansowy
Bożena Hodyl (727) 724-4663
(727) 251-8711
hodylb@yahoo.com

Sekretarz Finansowy II
Edyta Antosiak (201) 360-1710
ea0853@gmail.com

Rzecznik Informacyjny
Krzysztof Sokołowski (727) 773-5846
syrenka105b@gmail.com

Koordinator d/s Gospodarczych
Tadeusz Lulko (727) 417-1787
tadlul@yahoo.com

Koordinator d/s Dyskotek i Reklam
Ewa Ostrowski (727) 504-0169
xsmk@yahoo.com

Koordinator d/s Imprez I
Irena Wierzbicka (727) 312-6269
irenowierzbicka1948@gmail.com

Koordinator d/s Imprez II
Jola Piątek (727) 480-6364
jprkmp1@yahoo.com

Koordinator d/s Szkoły i Młodzieży
Ewa Trendota (727) 642-5092
ewatren@o2.pl

Koordinator d/s Mediów
Ryszard Janda (727) 946-1470
richi@softcomputer.com

Koordinator d/s Biura
Halina Bullock (727) 298-8609

Polska Szkoła im. Marii Skłodowskiej-Curie

Od 7-go września
zajęcia lekcyjne odbywają się
w każdą sobotę w godz. 10 - 14

www.szkolaclearwater.com

Dyrektor Szkoły
Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

Biblioteka czynna:

Czwartki 3 - 5 PM
Niedziele 3 - 5 PM

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 298-8634

E-mail: PolCenterBiuro@gmail.com

Internet: www.PolishCenterFL.org, www.facebook.com/pcjp2

Adres Korespondencyjny:

Polish Center of John Paul II
PO Box 8052
Clearwater FL 33758

Biuro Centrum czynne:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM
Piątek: 12 AM - 5 PM
Sobota: 11 AM - 4 PM
Niedziela: nieczynne

Koordinator d/s Biura
Halina Bullock (727) 298-8609

ZAPRASZAMY:

Klub Seniora z filmem: Spotkania od września do maja w czwartki o 3 PM
Dyskusyjny Klub Filmowy: 2-gi i 4-ty piątek miesiąca o 7:30PM
Dyskoteki: w soboty o 9 PM
Dancingi: w sobotę po niedzieli urodzinowej o 7 PM
Niedzielne Obiady: w każdą niedzielę o 3 PM
Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

REDAKCJA BIULETYNU

Redaktor Emeritus	Roman Kaznowski	+48 669 993 356
Ogłoszenia	Ewa Ostrowski	(727) 504-0169
Redaktor Graficzny	Wojciech Hardyl	(727) 710-7260
Redaktor Techniczny	Ryszard Janda	(727) 946-1470
Redaktor Techniczny	Bogdan Błachnio	(727) 798-2122
Dystrybucja	Jadzia i Andrzej Głowacki	(727) 441-2360

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Nie zamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy.

BIULETYN - OGŁOSZENIA

Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. Ogłoszenia o większej zawartości informacji będą odpowiednio wielokrotnością tej podstawowej jednostki. Ceny ogłoszeń zależą więc od zajmowanej przez nie powierzchni. Oferujemy 20% zniżki na ogłoszenia opłacone z góry na 6 kolejnych wydań biuletynu. Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją.

Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.

Ogłoszenia prosimy przysyłać
na adres:

Polskie Centrum
P.O.Box 8052
Clearwater, FL 33758
albo zostawić wiadomość:
Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

Ceny ogłoszeń:
1 jednostka - \$10.00
2 jednostki - \$20.00
3 jednostki - \$30.00, itd.
½ strony - \$50.00
cała strona - \$100.00

Biuletyn jest finansowany przez sponsorów
zamieszczających reklamy i ogłoszenia.

Copyright© 2019 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o ważnych wydarzeniach Organizacji
wysyłane na Twój adres emaliowy

Prenumerata:
Redaktor

wyślij email na adres
Paweł Dembiński

PolCenter@sunlink.net
(727) 642-2621



Jesteś rok starsi

Witam Państwa w Nowym 2020 roku. Z tej okazji na początku pragnę wszystkim złożyć moc najserdeczniejszych życzeń. Oby wszystkim nam dopisywało zdrowie i spełniały się nasze marzenia. Żeby szczęście i poczucie humoru nas nie opuszczało. Żebyśmy w tym nowym roku byli dla siebie mili, starali się mówić o tym co nas boli lub nam przeszkadza prosto w oczy, a nie za plecami. Reasumując, żeby Polak Polakowi wilkiem nie był. Jeszcze raz wszystkiego dobrego.

Teraz przejdę do mojej działki, czyli imprez. Nasze grudniowe imprezy zakończyliśmy oczywiście balem sylwestrowym. Jak co roku jest to impreza przygotowywana z wielką pompą. Zawsze staramy się Państwu stworzyć niepowtarzalną atmosferę w tę ostatnią noc starego roku. Sprowadzamy zespoły z innych stanów, wprowadzamy różne ulepszenia i upiększenia. I zawsze czekamy na Państwa odzew, bo wspólnie z Wami chcielibyśmy wprowadzić jakąś nowość do scenariusza tej jednej-jedyniej nocy w roku.

W tym roku po raz pierwszy mieliśmy szwedzki stół i open bar i bardzo nas ciekawi opinia gości. Sprowadziliśmy również zespół „Idol” z Chicago z myślą, że trochę inny repertuar wprowadzi Państwo w miłą nastrój. To wszystko działo się w Audytorium, natomiast na Sali Barowej bawiło się nieco młodsze pokolenie przy muzyce dyskotekowej, którą puszczał specjalnie na tę okazję zaproszony DJ „GRAM-X” z Nowego Jorku. Również był open bar i szwedzki stół. Nasze bale sylwestrowe jak co roku cieszą się ogromną popularnością i zabawa trwała niemalże do białego rana. Również dużym zainteresowaniem w tym dniu cieszy się zorganizowana opieka nad naszymi pociechami. Ponieważ wiemy, że nie wszyscy rodzice mają z kim zostawić swoje dzieci, więc wyszliśmy naprzeciw państwa oczekiwaniom. Jak mi wiadomo pomysł ten cieszy się sporym zainteresowaniem. Jeżeli będą dochodzić nas głosy, żeby na inne większe imprezy, np. Na naszą XXV-lecie, organizować taką opiekę, to oczywiście jesteśmy otwarci.

24-go grudnia w Sali Barowej zorganizowaliśmy dla ponad stu osób wieczór wigilijny. Świąteczny nastrój udzielił się wszystkim obecnym. Postaraliśmy się stworzyć Państwu domową atmosferę. Przy wspólnych stolach, gdy łamaliśmy się opłatkiem zrobiło się ciepło, serdecznie i bardzo rodzinnie. Dziękujemy, że mogliśmy z Państwem spędzić ten wieczór.

Tuz przed Wigilią, 21-go grudnia mieliśmy nasz Wieczór Kolęd, który cieszy się ogromną popularnością. Kolędy to nasza polska tradycja, którą przywieźliśmy ze sobą z naszej Ojczyzny. Zawsze na tym koncercie niejednemu kręci się łezka w oku, bo to właśnie nasze polskie kolędy są jedne z najpiękniejszych. Jak co roku wystąpili Górale, dzieci z Polskiej Szkoły oraz nasi wspaniali artyści, którzy zachęcali nas do wspólnego śpiewania. Serdecznie wszystkim dziękujemy.

Kontynuując wspaniałą, odbyła się jeszcze jedna impreza, tym razem szkolna. Były to Mikołajki, które też już na stałe są wpisane w nasz kalendarz. Zawsze w tym dniu dzieci są radosne i podekscytowane, bo przecież przychodzi do nich Święty Mikołaj z prezentami. Oprócz tego organizowane są różne gry i zabawy oraz smaczny poczęstunek przygotowany przez rodziców. Szkoła zawsze zaprasza i gości dzieci całej naszej Polonii. Wszystkie dzieci są mile widziane i bardzo się cieszymy, że chcą być z nami, wspólnie witać Mikołaja oraz brać udział w zabawach. Zapraszamy również wszystkie dzieciaki na Zabawę Karnawałową, którą szkoła organizuje właśnie z myślą o nich. Do zobaczenia.

A ja ze swojej strony na koniec dziękuję wszystkim za udział w imprezach minionego roku. Obiecujemy, że dołożymy wszelkich starań, żeby w tym roku wypadły jeszcze lepiej.

Z poważaniem, Jola Piątek



Nasi Jubilaci w lutym

Patricia Alexander
Anna Białek
Marek Borodo
Anna Conner
Jerzy Czkwianianc
Kazimierz Grabowy
Bożena Hodyl
Ryszard Janda
Barbara Jarosz

Bogdan Kalityński
Elżbieta Kolanko
Elizabeth Lopez
Wanda Matuska
Władysław Myszkowski
Edward Olcavage
Lucyna Onoszko
Władysława Osiński
Anna Parente

Krzysztof Pawłowski
Maryla Pliszka
Elizabeth Sawa
Christopher Skibicki
Krystyna Sroczyński
Roman Stączek
Vito Stawieraj
Jan Tokarski
John Weiss

Irene Wojciak
Barbara Wojciechowska
Zbigniew Wojtiuk
Halina Wolert
Bożena Wood
Bolesław Żłobicki
Eleonora Żłobicki



Dyskusyjny Klub Filmowy

DKF – Dyskusyjny Klub Filmowy zaczął swoją działalność.
Planujemy dwa spotkania, w drugi i czwarty piątek każdego miesiąca o godz. 7.30 PM.
Informacje o kolejnych projekcjach podajemy w i-Tygodniku.
Zapraszamy wszystkich miłośników dobrego filmu do wspólnego oglądania.
Bar będzie otwarty. Można przynieść drobną przekąskę.

Elżbieta Leśniak

Prosimy odnowić Członkostwo Polskiego Centrum na rok 2020

Rok 2020 jest dla nas szczególnie, bo przypada w nim ćwierćwiecze istnienia Naszego Centrum. Z tej okazji planujemy serię spektakularnych imprez i wydawnictw. Mamy nadzieję, że ta Rocznicą skłoni więcej osób do wstąpienia w nasze szeregi.

Przypominamy, że roczna składka członkowska od lat pozostaje w niezmienionej wysokości \$50 od osoby. Członkostwo można odnawiać osobiście w biurze Polskiego Centrum w godzinach jego urzędowania lub dla ułatwienia przesyłając czek imienny.

Mamy nadzieję, że wszyscy członkowie z 2019 roku odnowią członkostwo przed, a nie dopiero w dniu Walnego Zebrania, gdyż powoduje to niepotrzebne zamieszanie przy wejściu na obrady. Zapraszamy również osoby, które dawno lub nigdy nie były naszymi członkami, do wstąpienia do naszej organizacji.

Paweł Dembiński
Przewodniczący Komisji Członkowskiej

Komisja Nominacyjna Polskiego Centrum im. Jana Pawła II

przyjmuje zgłoszenia do władz Centrum w niedziele 16 i 23 lutego oraz 1 marca 2020 r.
w godz. od 15:00 do 17:00 w holu budynku biurowego.

Zgłoszenia można składać także w czasie pracy Biura Centrum do przekazania Komisji Nominacyjnej.

W tym roku wybierać będziemy:

Członków Zarządu, Członków Rady Nadzorczej i Komisji Rewizyjnej.

Ponadto Zarząd przypomina, że w Walnym Zebraniu mogą brać udział tylko członkowie
z aktualnie opłaconą składką członkowską na rok 2020

W związku z powyższym uprzejmie Państwu przypominamy
o konieczności uregulowania tej sprawy przed Walnym Zebraniem.

Telefon do biura: 727-298-8609

Zarząd Polskiego Centrum zwraca się z apelem do Członków o zgłaszanie swoich
kandydatur do władz Centrum.

Ewa Trendota - p.o. Sekretarza Zarządu

Wszystkim chorym i cierpiącym członkom Polskiego Centrum
życzymy szybkiego powrotu do zdrowia.

Uwaga mobilizacja

Juz 8-go Marca odbędzie się nasze doroczne Zebranie Sprawozdawczo Wyborcze.

Ci z państwa, którzy jeszcze nie odnowili członkostwa - bardzo prosimy nie czekajcie na ostatnią chwilę. Pamiętajcie państwo, że jest to nasze najważniejsze zebranie, na którym będą poruszane tematy dotyczące stanu finansowego naszego Centrum oraz dalszej jego działalności. Będzie to także okazja do wysłuchania sprawozdań za miniony 2019 rok oraz sprawdzenia, co zostało wykonane.

Staraliśmy się sukcesywnie wprowadzać ustalenia z poprzedniego Walnego Zebrania, ale niestety wszystkiego nie udało się zrobić, tak że przed nami jeszcze dużo pracy.

Mam nadzieję, że wszyscy członkowie włączą się w dyskusję na temat działalności i przyszłości naszego Centrum. Było by miło, gdyby w czasie tej dyskusji nasze emocje trzymane były na wodzy, bo sami wiecie że w latach ubiegłych było z tym różnie. Spróbujmy choć raz rozmawiać spokojnie i konstruktywnie, żeby te nasze emocje nie zastępowały argumentów. Jak co roku będziemy wybierać nowe władze do Zarządu, Rady Nadzorczej i Komisji Rewizyjnej. Tak więc zapraszamy do kandydowania na te stanowiska, żebyśmy mogli dalej sprawnie prowadzić naszą działalność. Zachęcam zwłaszcza młodych członków, aby podjęli to wyzwanie. Bez Was trudno będzie coś nowego, innego wprowadzić, bo my starsi powoli się już wypalamy. Wy młodzi macie inny światopogląd, energię i zapewne jesteście bardziej kreatywni i przebojowi. Pomyślcie tylko: średnia wieku naszych członków sięga około 70 lat i wiadomo, że po tylu latach pracujemy na zwolnionych obrotach, brak nam werwy i niejednokrotnie pomysłów, co się wiąże z tym, że nie zawsze potrafimy trafić w gusta młodszego pokolenia.

Nasze Centrum istnieje już 25 lat. Właśnie ten rok jest rokiem jubileuszowym. Stworzyliśmy je również z myślą o Was i Waszych dzieciach. Stworzyliśmy miejsce, gdzie w niedzielę można zjeść polski obiad, w sobotę bawić się na dyskotekach lub innych imprezach patriotycznych czy rozrywkowych. Staramy się w ramach możliwości sprowadzać artystów z Polski. No i oczywiście stworzyliśmy naszą Polską Szkołę.

Moi Drodzy, myślę że 2020 rok to dobry rok na zmianę pokoleniową. My starsi, którzy pracujemy społecznie tyle lat nie chcemy słyszeć za plecami „ale to już było”. Dlatego Wy młodzi możecie rozpocząć nowy rozdział: „Tego jeszcze nie było”. Powodzenia.

Z poważaniem, Jola Piątek

Zachęcamy naszych członków do urządzania sobie w Sali Barowej urodzin w soboty, w trakcie dyskotek i dancingów. Można przynieść swoje jedzenie, natomiast alkohole trzeba zakupić w barze. Oczywiście salę udostępniamy nieodpłatnie.

PAEA Scholarship Grant na rok 2019/2020

Związek Inżynierów Polsko-Amerykańskich na Florydzie (Polish-American Engineers Association of Florida, Inc.) podaje do wiadomości, że na rok akademicki 2019/2020 oferuje stypendia w wysokości \$1000 dla kwalifikujących się studentów.

Ubiegający się o stypendium muszą udokumentować, że ukończyli co najmniej dwa lata studiów „undergraduate” na amerykańskiej uczelni, kontynuują edukację i są obywatelami lub stałymi mieszkańcami Stanów Zjednoczonych Ameryki.

Aplikacje stypendialne można otrzymać pisząc na podany poniżej adres PAEA lub z Internetu. Do aplikacji należy dołączyć „cover letter” wyrażający zainteresowanie otrzymaniem naszego stypendium oraz oficjalny „transcript” z ostatniego roku studiów. Dokumenty te muszą być dostarczone przed końcem września 2020 roku.

Termin składania aplikacji upływa z dniem 31-go maja 2020r

Polish-American Engineers Association of Florida, Inc.

1521 N Saturn Ave., Clearwater, FL 33755

Tel. (813) 760-5850, (727) 712-0850

www.PAE-Fl.com

ODPOWIEDZI NA PYTANIA PRAWNE CZYTELNIKÓW

W związku z częstymi prośbami czytelników, w tej serii artykułów odpowiadam na wybrane pytania czytelników na tematy prawne i proszę o przysyłanie kolejnych pytań, na które chcielibyście uzyskać odpowiedzi. Dla ochrony prywatności, imiona osób i niektóre fakty zostały zmienione.

Grażyna z Largo, FL pyta: Niedawno rozwiódłam się z mężem. Rozwód odbył się za porozumieniem stron. Nasze papiery rozwodowe przygotował pan, który nie ma licencji do praktykowania prawa na Florydzie, ale zapewnił nas, że jest znawcą prawa oraz tłumaczem w jednej osobie. Szczęśliwi, że udało nam się znaleźć wykwalifikowaną osobę do przygotowania naszych dokumentów po okazyjnej cenie, podpisaliśmy przygotowane przez tę osobę dokumenty rozwodowe za porozumieniem stron i udaliśmy się z nim do sądu na rozprawę rozwodową. Podczas rozprawy rozwodowej pan, który przygotował nam dokumenty występował w charakterze tłumacza. Sędzia zatwierdził nasz plan rodzicielski wraz z umową o podziale majątku przygotowane przez tego pana. Jedyne pytania, które sąd zadał nam na temat tych dokumentów to czy odzwierciedlają one naszą wolę oraz czy podpisałyśmy je dobrowolnie i bez przymusu. Wkrótce po rozwodzie były mąż zmienił swoje nastawienie do mnie i zaczęły się konflikty. Gdy poprosiłam go, aby zgodnie z warunkami rozvodu wywiązał się ze swoich obowiązków i przepisał na mnie dom oraz umożliwił mi opiekę nad dziećmi zgodnie z umową, mąż odpowiedział mi, żebym sobie dokładnie przeczytała plan rodzicielski oraz umowę małżeńską, które podpisałam. Ponieważ nie znam angielskiego, poprosiłam o pomoc koleżankę, która przetłumaczyła mi te dokumenty. Okazało się, że pan „prawnik”/ tłumacz, który przygotowywał te dokumenty, popełnił w nich masę błędów, przekraczając nasze postanowienia umowne. Według tego co jest napisane w tych dokumentach i zostało zatwierdzone przez sąd, dom i większość opieki nad dziećmi należą się mężowi wbrew temu co ustaliliśmy ustnie. Jestem załamana i czuję się oszukana. Pan, który przygotował mi dokumenty nie odpowiada na moje telefony i emaile. Co mogę w tej sprawie zrobić?

Droga Pani Grażyno,

Niestety wygląda na to, że padła Pani ofiarą przestępstwa. Jeżeli osoba, która przygotowała Pani dokumenty rozwodowe przedstawiła się jako znawca prawa lub prawnik oraz przygotowała w Pani imieniu dokumenty rozwodowe wykraczając poza zakres samego wypełnienia formularzy zatwierdzonych przez Sąd Najwyższy Florydy, wówczas popełniła ona przestępstwo. Udzielanie porad prawnych oraz sporządzanie dokumentów prawnych wykraczających poza wypełnianie wymienionych-wyżej formularzy rozwodowych jest nielegalne i stanowi przestępstwo, tzw. „unlicensed practice of law”, za które grozi kara pozbawienia wolności do 5 lat oraz grzywna. Głównym powodem, dla którego prawo Florydy ściśle zabrania praktykowania prawa osobom niewykwalifikowanym i nieposiadającym licencji do wykonywania zawodu prawnika oraz surowo karze praktykowanie prawa bez licencji, jest ochrona konsumenta. Prawo to bardzo kompleksowa dziedzina, na temat której prawnicy zdobywają wiedzę poprzez wieloletnie studia oraz praktykę w sądzie. Prawnicy są ściśle nadzorowani przez Radę Adwokacką Stanu Floryda (tzw. „Florida Bar”) i przed dopuszczeniem do praktykowania tej profesji, muszą ukończyć studia prawnicze i zdać trudny egzamin. Rada Adwokacka Stanu Floryda sprawdza również ich charakter moralny oraz przeszłość kryminalną. W przypadku rozwodu, w którym są małoletnie dzieci lub jakikolwiek majątek do podziału, nieznajomość prawa lub błędy popełnione w dokumentach i podczas postępowania sądowego mogą mieć katastroficzne i nieodwracalne konsekwencje dla klienta. W takich przypadkach, przed złożeniem formularzy wypełnionych przez nie-prawnika w sądzie zalecam zawsze, jako minimum, konsultację z licencjonowanym adwokatem w celu przeglądnięcia tych formularzy oraz poznania swoich praw. Proszę pamiętać, że osoby nie posiadające licencji do praktykowania prawa, nie mogą legalnie udzielać żadnych porad prawnych, gdyż nie mają do tego kwalifikacji i nie ponoszą żadnej odpowiedzialności profesjonalnej za swoje działania, nie mogą też reprezentować Pani przed sądem. W Pani sytuacji zalecam konsultację z adwokatem w sprawie podjęcia próby poprawienia błędów w papierach rozwodowych lub możliwości anulowania tych dokumentów. Należy również zgłosić zawiadomienie o praktykowaniu prawa bez licencji do Florida Bar pod numerem (850)561-5600.

Paweł z Clearwater, FL pyta: Podczas małżeństwa kupiliśmy z żoną dom na kredyt, który razem podpisałyśmy, a teraz planujemy rozwód. Kredyt za dom nie został jeszcze spłacony. Czy mimo to mogę wystąpić do sądu o sprzedaż domu? Co stanie się z niespłaconym jeszcze kredytem? Żona mówi, że chciałaby zachować dom dla siebie i oferuje, że mnie spłaci, a potem będzie sama płacić pożyczkę na dom. Żona nie ma jednak wystarczających zarobków. Boję się, że jeżeli żona przestanie płacić pożyczkę na dom to zrukuje to także mój kredyt i bank pozwie mnie o spłatę reszty pożyczki. Czy powinienem się zgodzić na propozycję żony i jak mogę się zabezpieczyć?

Drogi Panie Pawle,

Ma Pan słuszne obawy. Jeżeli żona nie jest w stanie przepisać pożyczki na dom tylko na swoje nazwisko (tzw. „refinancing”), to na mocy obecnego kontraktu z bankiem jest Pan współodpowiedzialny za spłacanie pożyczki do banku niezależnie od rozwodu. Zatem w przypadku, gdyby Pana żona przestała spłacać kredyt na dom, bank ma prawo pozwać Pana o spłatę reszty pożyczki i zabrać dom (tzw. „foreclosure”). Może Pan się zabezpieczyć upewniając się, że żona przepisze pożyczkę na siebie i usunie Pana nazwisko, a Pan wówczas zgodzi się na przeniesienie na żonę swojego udziału w prawie własności. Klauzula określająca detalicznie warunki takiego przepisania powinna być zawarta w orzeczeniu rozwodowym. Jeżeli dom ma tzw. „equity”, czyli jest wart więcej niż jesteście dłużni bankowi, to żona powinna spłacić Pana część zgromadzonej „equity” (zwykle połowę spłaconej wartości podstawowej, ale możecie umówić się inaczej). Po otrzymaniu swojej części „equity” oraz usunięciu Pana nazwiska z kontraktu o pożyczce na dom, może Pan przepisać na żonę swój udział w prawie własności domu poprzez tzw. „Quitclaim deed”. Jeżeli ma Pan obawy, że nie jest to wykonalne, to wówczas dom powinien zostać sprzedany a zyski sprzedaży podzielone

pomiędzy strony po połowie lub inaczej według zasad sprawiedliwości. Przy założeniu, że dom stanowi współwłasność małżeńską, każde z małżonków ma prawo wystąpić do sądu o sprzedaż domu podczas rozwodu i podział zysków z jego sprzedaży. Generalnie, podział majątku jak i długów małżeńskich jest zasądany po połowie, ale są od tego wyjątki. W przypadku sprzedaży domu, kredyt będzie spłacony przez kupującego, a zysk zostanie podzielony pomiędzy małżonków według zaleceń sądu, zwykle po połowie. Jeżeli chce Pan, aby sąd zasądził sprzedaż domu małżeńskiego, to musi wystąpić z takim żądaniem w petycji rozwodowej lub w przeciw-petycji, jeżeli o rozwód wystąpiła żona. Jest to tzw. „Request for Partition”. Brak poprawnego sformułowania takiego żądania w papierach rozwodowych może uniemożliwić sądowi zasądzenie sprzedaży domu, zalecam zatem konsultację za adwokatem.

Agnieszka Piasecka, Esq.

Powyższy artykuł ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi porady prawnej.

Agnieszka Piasecka jest polskim adwokatem w Clearwater posiadającym licencję do wykonywania prawa na Florydzie. Urodziła się i wychowała w Polsce. Uzyskała swój pierwszy dyplom prawa z wyróżnieniem na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Na Florydzie uzyskała doktorat prawa z wyróżnieniem na Stetson University College of Law. Studiowała również prawo międzynarodowe w Holandii na Uniwersytecie Tilburg. Agnieszka posiada wyróżnienia nadawane przez Avvo: "Clients Choice Award" za doskonałe recenzje klientów oraz "Top Attorney" w niezależnym rankingu adwokatów na Florydzie. Mówi biegle po polsku i oferuje bezpłatną pierwszą konsultację prawną. Adres biura: 13575 58th Str. N., Clearwater, FL 33760, telefon: 727-538-4171 lub 813-786-3911. Więcej informacji na powyższy temat można znaleźć na stronie: www.PolishAttorneyClearwater.com lub www.PiaseckaLaw.com.



Z wielkim smutkiem zawiadamiamy,
że 1. grudnia 2019 w wieku 88 lat zmarła

Ś. ✕ P.

Clara Żukowski

ur. 11. sierpnia 1931 roku.

Czynny członek Polskiego Centrum od
początku jego istnienia.

Serdeczne kondolencje składamy Córkom,
Wnukom i Prawnukom Zmarłej.

Zarząd i członkowie P.C.

**Potrzebne osoby
do odpłatnego sprzątnięcia Audytorium
po imprezach.**

Wynagrodzenie do ustalenia.

Zgłoszenia przyjmuje Bunia

Przychodzeń, tel. (727) 647-8335

FOR SALE

REALTY 
EXPERTS
INC.



**GRACE
STEFANCZUK**

847-727-7067

gstefanczuk@gmail.com

Jestem agentem nieruchomości
z trzydziestoletnim doświadczeniem.
Posiadam licencje na Florydzie i w Illinois.
Oferuję moją wiedzę i pomoc w:
- darmowych konsultacjach, jak najkorzystniej
kupić lub sprzedać nieruchomość.
- doradzeniu jak udekorować dom przed sprzedażą.
- poprowadzeniu negocjacji.
ZADZWOŃ DZISIAJ, NIE CZEKAJ!

MARCIN

KABARET

STAND UP

CABARET

DANIEC

CO

MNIE

TAM

TRZYMA???



S O B O T A, 1 lutego 2020 7:00 PM

CENTRUM IM. JANA PAWŁA II

1521 NORTH SATURN AVE. CLEARWATER, FL

Bilety/Inf. Polskie Centrum 727-298-8609

G&M European Deli w Dunedin 727-738-0679

Góral Polish Deli w New Port Richey 727 842-8535

Pierogi & Sausage w Pinellas Park 727-546-1525

European Goodies & Delicatessen w Clearwater 727-442-0637.

www.toiowo.us www.toiowo.us www.toiowo.us

POLSKIE CENTRUM IM. JANA PAWŁA II



Walentynki

SOBOTA 15 LUTEGO 2020 GODZ 19:00

GRA ZESPÓŁ - RAZEM

KOLACJA

WSTĘP
\$25 GOŚCIE
\$20 CZŁONKOWIE

SALA BAROWA
1521 N SATURN AVE
CLEARWATER, FL 33755

(727) – 298 – 8609 | POLISHCENTERFL.ORG | FACEBOOK.COM/PCJP2/

Koto Podhalan nr 79 na Florydzie zaprasza

ZABAWA GÓRALSKA

Sobota 22 lutego 2020 godz. 5:30 PM

Audytorium Polskiego Centrum



Powrót Górali z Florydy na Podhale

Uroczysty program pełen żartów i śmiechów,
napisany pod dyrekcją Edwarda Kenig

**DO TAŃCA BĘDZIE PRZYGRYWAĆ
ZESPÓŁ "SWEET HARMONY"**

Ponadto smaczne góralskie jedło oraz loteria

Polskie Centrum im. Jana Pawła II
1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

Rezerwacje:

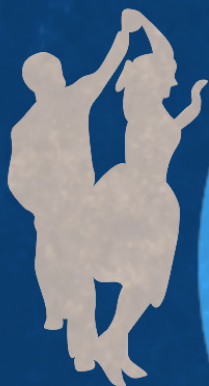
Weronika (727) 460 - 4128 | Teresa (727) 363 - 0609 | Angie (727) 944 - 5106





**GRA
ZOSIA
I RYSZARD**

**Wtorek
25 lutego
2020**



**6:30
PM**

ŚLEDZIK

**Bilety:
\$12 członkowie
\$15 goście**

Zimne przekąski w cenie

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755



Walne zebranie członków dwóch organizacji

Sobota, 15 Luty, 2020 o godzinie 2:00pm

Saturday, February 15, 2020 at 2:00pm

1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755



ZAPRASZAMY OBECNYCH I NOWYCH CZŁONKÓW



American Institute of Polish Culture of Tampa Bay

Mailing address: P.O. Box 4512, Clearwater, FL 33765

1521 North Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

AIPCtampabay@gmail.com www.AIPCtampabay.org



POLISH AMERICAN ENGINEERS ASSOCIATION OF FLORIDA

1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755

mailing address: P.O. Box 4642, Clearwater, FL 33758

www.PolishAmericanEngineers.com email info@polishamericanengineers.com

Dukaty

Dziadek miał gazdówkę i dużo hektarów.
Było to we wojnie i w czasie zaborów.
Kiedy się pierwszy światowa wojna zaczynała,
To władza cesarska sołtystwo mu dała.

Kozali mu zbierać podatek od gruntu.
Dostarczyć od chłopów do Murgrabiego zomku.
Lec złote guldeny reńskie tło go kusiły,
Ze ni mógł wytrzymać, choć był chłop uczciwy.

Każdy mu przynosił te reńskie do chałpy,
A on ich zanosił do żydowskiej karczmy,
Ka z wójtym kolegom lubieli posiedzieć,
A co tam robili, nikt nie musiał wiedzieć.

Mieli dużo gruntów, dochodu z odzyna.
Przepijali reńskie pana Murgrabiego.
Żydek im polewoł i stawioł kryseckie.
Dziadek miał brzuch duży i mógł wypić becke.

Żyd miał karcmareckie, młodziutkom i ładnom.
Wiedziała jak reńskie do zopaski zgarnąć.
Lubioł się dziadziunio zabawić do rana
I z młodom karcmarkom spać na kopie siana.

Jaz razu pewnego strasno rzecz się stała,
No bo się o wszystkim babka dowiedziała.
Kie przysed podpity, to wołeckiem dostał.
Z płacym i lamentem do karczmy uciekoł.

Sprzedoł dziadek konia, sprzedał dziadek woły.
Sprzedoł las i pole, zostaoł prawie goły.
Dudków wciąż brakuje, wójt nie do połowy
Stwierdził że nawet po piwie mo zawroty głowy.

I przysły żiandarmy i zabrały dziadka,
Bo się u sołtysa nie zgodzała kasa.
W zamku murgrabiego zamkli go do lochu,
O wodzie i chlebie, z nogami w łańcuchu.

Wojna się skończyła, wypuścili dziadka.
Z popiołu powstała, wolna, nowa Polska.
Sołtysowi dali rente ze złotym orderem,
Ze walcył z zaborcom, z cysorzym i z carem.

Dziadka znów wybrali we wsi na sołtysa,
Bo był dalsym krewnym premiera Witosa.
Zostaoł bohaterem, uwozom, ze słuśnie.
Nie doł forsy zaborcy, bo przepił jom w karcmie.

Bolek Ogrodny



Grace Rudawski

Realtor & Financial Advisor You can Trust!

Cell/Text: 727.249.4490

E: Grace@RealtorGrace.com



Moje ponad 20-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą doradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości. Pracuje także z inwestorami i specjalizuje się w 1031 Exchange!

Moim klientom oferuję:

- Bezpłatne konsultacje
- Sprawdzony plan sprzedaży i kupna
- Pełna analiza rynkowa
- Codzienna lista nowych domów
- Bezpłatna dekoracja domu przed sprzedażą
- Pomoc w poprawie raportu kredytowego i uzyskaniu pożyczki
- BONUS—jeden rok Home Warranty! (dla kwalifikujących się)

KUPNO—SPRZEDAŻ—WYNAJEM NIERUCHOMOŚCI W TAMPA BAY AREA!

Nie zwlekaj, Zadzwoń Dzisiaj!

727.249.4490

Licencje CA & FL

KRAVITZ LAW GROUP, P.A.

Jowita Wysocka Kravitz, Esq.



Ed Kravitz, Esq.



Walczymy o Sprawiedliwość

- Odszkodowanie za Wypadki Drogowe i Porażenia
- Ponad 35 Lat Wspólnego Doświadczenia

888-554-9998

Jowita@KravitzLawGroup.com

Biura w Clearwater, St. Petersburg, Tampa, Ft. Lauderdale i Boston, MA



**Największa
Baza Polskich
Biznesów
na Florydzie**



Sponsorowana
przez adwokata
**Agnieszkę Piasecką,
Esq.**



www.PolishFloridaBiz.com

Aby reklamować się za darmo, wyślij e-mail z proponowaną treścią ogłoszenia i zdjęciem na adres: freepolishdirectory@yahoo.com



SOLD!



**CHARLES
RUTENBERG** REALTY
"The Standard of Excellence"
1545 S. Belcher Rd.
CLEARWATER, FL 33764

AGNES BAK
Realtor®

Cell: (813) 299-7854
Email: realtoragnesbak@gmail.com



**Bożena Sabala,
D.O., P.A.**

**525 S. Hercules Ave, Unit
101, Clearwater, FL. 33764**
Tel. (727) 443-3832
Fax (727) 443-7903

Medycyna ogólna,
problemy ze skórą,
ginekologia
i zabiegi kosmetyczne.

Przyjmujemy większość ubezpieczeń.

UBEZPIECZENIA
SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES
BANK I PLANY EMERYTALNE

MAŁGORZATA (MAGGIE) WAZIO
Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy
7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

Fax: 727-393-0938, Email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

Tel. **727-397-1495**

Mówimy
po polsku

StateFarm



Krystyna Zakrzewski
Licensed Insurance Agent
AAA Palm Harbor
32050 US 19 North
727-789-7850 Ext. 2265
Fax: 877-679-6011, Email:
kzakrzewski@aaasouth.com

UBEZPIECZENIA

NOWOŚĆ—Tylko u nas
Dom i samochód w jednej polisie
Nie czekaj - zmień swoje ubezpieczenie
na tańsze i lepsze



Oferta

Kolekcjoner, kupi polskie obrazy, zapłaci
wysoką cenę, możliwa wycena obrazów.

tel : 954 328 4015

e-mail: dega2003@aol.com

Prosić Alicję lub Stanisława Czech



UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.
St. Petersburg, FL 33709

**BILETY LOTNICZE DO EUROPY:
LAST MINUTE I ONE WAY—TO NASZA SPECJALNOŚĆ**

ZDJEŃCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY
NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

Tel/Fax: (727) 526-5979
unipol@tampabay.rr.com

Od Poniedziałku do Czwartku: 10-5
Piątek: 10-2

Mariola & Marek Nowakowski



MAJESTIC EUROPEAN KITCHEN CABINETS & DOORS DOBRA JAKOŚĆ W REWELACYJNEJ CENIE

Majestic European Kitchen Cabinets & Doors oferuje:
Dopasowane do osobistych potrzeb drzwi zewnętrzne
jak i wewnętrzne o wysokiej klasie i jakości, w bardzo
rozsądnej cenie. Nasze atrakcyjne drzwi o bardzo
unikatowych i wyróżniających się modelach sprawiają,
że twój dom będzie wyjątkowy. Zakupując nasze drzwi
otrzymują Państwo kompletne drzwi, w których
skład wchodzi w pełni pomalowane skrzydło,
ościeżnica/rama, ukryte zawiasy, zamek zasuwkowy
magnetyczny.

ZAPRASZAMY DO ODWIEDZENIA NASZEGO
SHOWROOM JUŻ DZIŚ!
2020 LAND O LAKES BLV
SUITE 8, LUTZ, FL 33549

813-428-6942

CONTACT@MODERNMAJESTIC.NET

WWW.MODERNMAJESTIC.NET

FB @majesticEuropean



Majestic
European Kitchen Cabinets and Doors



Anna E. Conner

Realtor ®

727 251 3990

conner@kw.com

annashouses.com



Jestem skuteczną i rzetelną agentką nieruchomości dużej, dynamicznej firmy Keller Williams z siedzibą w Saint Petersburg, ale obsługującą nie tylko Pinellas County, lecz także całą Florydę, jak również całe terytorium USA. Mamy także przedstawicielstwa w Polsce pokrywające obszar całego kraju. Mówię biegle po polsku i po angielsku.



Robert Kozina

Mortgage Banker

NMLS 1081156

POŻYCZKI NA ZAKUP REAL ESTATE

Kupno domu od 3% wpłaty.

Dla właścicieli biznesów pożyczki na domy
tylko z jednym rokiem rozliczeń.

Niskie procenty, specjalistyczny serwis,
bezpłatne konsultacje.



Zadzwoń już dziś!

Tel. 773 - 991 - 3608

175 SW 7th Street, Miami, FL 33130



Kutz & Kurlz Salon

Magda - Polska Fryzjerka

727 - 277 - 1346

Darmowe ścięcie przy zakupie koloru lub pasemek dla nowych klientów

38854 US Hwy 19 N
Tarpon Springs,
FL 34689

**H&R
BLOCK**

**NOTARY
PUBLIC**

AVAILABLE YEAR-ROUND
BY APPOINTMENT
HRBLOCK.COM

EDYTA ANTOSIAK

SENIOR TAX ANALYST
Mówię po polsku

Cell: 201.360.1710

11304 Sr 54
Trinity, FL 34655
Office: 727.375.5892
Fax: 727.376.3016
edyta.antosiak@tax.hrblock.com

Sophie's Cleaning Service 727-573-5575



Potrzebna kobieta do
pracy w serwisie
sprzątającym.
samochód mile widziany,
dobre wynagrodzenie,
praca w ciągu dnia,
weekendy wolne!



KANCELARIA - Polish- BIURO PRAWNE

Office: 2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER, FL 33765
Tel (727) 686-5519 Cell (727) 580-7972 Fax (727) 726-7088
e-mail: officelawfl@gmail.com

Sprawy spadkowe w Polsce, testamenty/majątek w Polsce, zasiedzenie, emerytury polskie, nieruchomości, otwieranie kont bankowych w Polsce, porady, pisma procesowe, umiejscawianie aktów małżeństwa, urodzenia, zgonów, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce, pełnomocnictwa do Polski, Notary Public - Apostille, poświadczenie obywatelstwa polskiego, tłumaczenie dokumentów- j. angielski/j.polski/j.rosyjski/j.serbski/j.chorwacki/

***** PRAWO POLSKIE *****

Bożena Stanojevic, M.A. (ex-Szabala)

Bernadette's Tailoring

Custom Tailoring and Alterations
for Men, Women and Children

FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR

727-773-5291

Coastal Plaza • 2148 Main Street
Dunedin, Florida • 34698

Tues-Fri 10-7 Sat 9-3



Need affordable Medicare that's in step with your life?

Choosing the right Medicare coverage can
be confusing.

I can help you find a plan
that's right for YOU
and YOUR BUDGET.

Serving all of Florida

**health
markets.**



Mówię po Polsku

Call today for personalized service!

863-940-1161

Magdalena Monika Smyl
Licensed Insurance Agent


BRIGHTWATER
Suites on Clearwater Beach

Polski hotel na najpiękniejszej plaży w Clearwater na Florydzie

Resv. 1-800-498-3700

PH (727) 446-9397

Fx (727) 447-7071

342 HAMDEN DRIVE
CLEARWATER BEACH, FL 33767

TERESA & JERRY TAS
Owners & Managers

Email: info@thebrightwatersuites.com
www.thebrightwatersuites.com

Ziggy Realty & Builders, INC

*"Wiele lat pracy na rynku i solidne doświadczenie,
przynoszą najlepsze rezultaty"*

Sprzedaż
Kupno
Przygotowanie domu do sprzedaży
Finansowanie
Usługi remontowe
Zarządzanie nieruchomościami

Bozena Chrzaszcz

Realtor Sales Executive
Clearwater Beach Area, FL - Chigagoland, IL
Tel. 727-420-1847
www.ziggyrealtyfl.com



Tampa Bay • Clearwater • Dunedin • Palm Harbor

**POLECAM USŁUGI
PRZY ZAKUPIE,
SPRZEDAŻY
I WYNAJMIE
NIERUCHOMOŚCI
NA FLORYDZIE**

All Tampa Bay and Clearwater Area



Kontakt: tel. 630-617-5673, E-mail: Izabella.H.Jankowski@gmail.com

Graz Maciejewska

FC Lending Officer

NMLS ID: 773354



FL2-882-01-01, 1910 Bruce B Downs Blvd
Wesley Chapel, FL 33544
M 813 480 0328 F 866 614 2979
graz.maciejewska@bofa.com
http://mortgage.bankofamerica.com/graz-maciejewska

Mówię po polsku

Equal Housing Lender



Popierajmy naszych sponsorów!

Czy są Państwo zadowoleni ze swojego lekarza?

NIE? MOŻE JUŻ PORA, ABY GO ZMIENIĆ.

Nikt nie powinien czuć się jak bezosobowy „numer”, gdy chodzi o opiekę zdrowotną. Zakład służby zdrowia DaVita Medical Group zatrudnia zespół lekarzy, specjalistów, pielęgniarek, urzędniczek i innych fachowców, którzy wspólnie przywracają pacjentom dobry humor i najlepsze samopoczucie. Pacjenci mają do dyspozycji:

- Wizyty tego samego dnia w nagłych wypadkach
- Pomoc medyczną na telefon przez całą dobę
- Ambulatoryjne zabiegi skórne
- Możliwość porozumienia się po polsku
- Pracownię analityczną na miejscu

Prosimy zadzwonić i umówić się na wizytę jeszcze dziś!

(727) 736-5120 (TTY: 711)

DaVitaMedicalGroup.com/FL

DaVita Medical Group Dunedin

1460 Beltnes St.
Dunedin, FL 34698



Izabela Kowal, MD



Rose Massey, ARNP



©2018 DaVita Medical Management, LLC



Better Health Medical Center
28960 US Hwy 19N.
Suite #115
Clearwater, FL 33761

Tel: 727-771-8282

Fax: 727-771-8788

Po godzinach: 727-687-6882

Dr. Danuta Jackson-Curtis

Lekarz pediatra

z długoletnim doświadczeniem, praktyką
i kwalifikacjami medycznymi,
zaprasza do swojego gabinetu.

- leczenie chorób dziecięcych i nastolatków
- okresowe badania i szczepienia ochronne
- leczenie nagłych przypadków i urazów
- wizyty domowe i opieka w szpitalu

Współpracujemy z większością ubezpieczeń.
Oferujemy dogodne formy płatności w przypadku braku ubezpieczenia.

European Goodies & Delicatessen

HOMEMADE SMOKED SAUSAGE, COLD CUTS, SANDWICHES,
IMPORTED BEER/WINE & MORE

*Best tasting & biggest homemade selection of
European Food in the area!!!*

Owners: Bernarda, Michael, Daniel Przywalny

116 N. Main Ave. (off Drew St)

Clearwater, FL 33765

DREW STREET PLAZA

Tue-Fri 9am-6pm Sat 9am-4pm

(727)442-0637 / (727) 526-1118



Jedyna wytwórnia na Florydzie
produkująca wędliny bez konserwantów
i sztucznych barwników
(50 gatunków).

Codzienne świeże wędliny, garnażerka
i pieczywo własnego wypieku.

Produkty sprowadzane z Polski i Europy.

Wielki wybór win i piwa z importu.

Wysyłamy paczki do Polski i Europy
drogą morską i lotniczą.

PINNACLE ACCOUNTING LLC

ACCOUNTING, TAXES, PAYROLL, FINANCE



- ✓ Rozliczanie podatków (95\$ and up)
- ✓ Księgowość
- ✓ Notariusz Publiczny
- ✓ Konsultacje
- ✓ Pomoc w wypełnianiu formularzy imigracyjnych

1013 Ohio Ave
Palm Harbor FL 34683

Tel: 727-773-1040

Fax: 727-773-1001

Patax95@gmail.com

Aneta Gawle

LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.



Adwokat Andrew Wiczorkowski

2474 Sunset Point Rd.

Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200 Fax: (727) 726-7088

E-mail: awlawyeradvice@gmail.com

26 lat praktyki

Adwokat mówi po polsku i po angielsku

Może Ciebie reprezentować w: *Florida Supreme Court* °

All Circuit and District Courts of Appeal in Florida ° *Federal Court in Florida* °

Prowadzi sprawy: *Biznesowe* ° *Wypadkowe* ° *Rodzinne i*

Rozwodowe ° *Spadkowe* ° *Imigracyjne* °



Grace Omyla

Broker/owner

727 422-5898

Property Leaders

Real Estate



Jestem agentem nieruchomości w rejonie Tampa Bay już od 20 lat. Sprzedaż nieruchomości jest moja prawdziwa pasja. Z wielką przyjemnością poznaję nowych klientów i staram się im pomóc jak najlepiej potrafię, wkładając w to całe moje serce i wiele uwagi. Chętnie się z nimi dzielę swoją wiedzą i zdobytym przez wiele lat doświadczeniem. Zadzwoń lub przeslij wiadomość, aby dowiedzieć się więcej na temat inwestycji i sprzedaży domów w okolicach Tampa-Clearwater-St. Petersburg.

Chętnie zatrudnimy oraz przyuczymy do zawodu nowych oraz doświadczonych agentów.

Facebook: Realtor Grace Omyla FL
www.propertyleadersrealestate.com
www.graceomyla.com
2934 Deer Run S Clearwater FL 33761

KREDYTY HIPOTECZNE NASZEJ UNII NA FLORYDZIE

JUŻ OD
3%
WKŁADU
WŁASNEGO

na zakup lub przefinansowanie domów jedno-
do czteropokojowych zamieszkałych przez
właściciela lub inwestycyjnych



Więcej informacji o naszych kredytach hipotecznych znaleźć można
na stronie www.NaszaUnia.com w zakładce 'Kredyty Hipoteczne'.



1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)
www.NaszaUnia.com

Minimum wkładu własnego w wysokości 3% dotyczy pożyczek na osoby indywidualne o oprocentowaniu zmiennym - 5 i 7 lat. Miesięczna opłata pożyczki o stałym oprocentowaniu 3.375% (APR) wziętej na okres 180 miesięcy wynosi \$7.00 za każde pożyczone \$1,000. Oferta tylko dla Członków PSFCU. Do otwarcia konta obowiązują zasady członkostwa. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.





LUKAS PASTWA
GENERAL CONTRACTOR

7097 Aberfeldy Ave
St. Petersburg FL, 33709
www.SupremeConstructionAndServices.com
Lukas@SupremeConstructionAndServices.com
LICENSED AND INSURED CGC 1522124

TEL: 727-612-3733

CHARLES RUTENBERG REALTY, INC.

"The Standard of Excellence"

D. Barbara Zapal Realtor

TEL. 727-599-4722

email: BarbaraZapal@gmail.com

1545 S. Belcher Rd Clearwater FL 33764

www.rutenbergrealtorinc.com



Open: Tuesday - Saturday 10:00 a.m. - 6:00 p.m.

M&W
European Deli

WYROBY SPORZADZANE NA MIEJSCU

2676 Bayshore Blvd., Suite L • Dunedin, FL 34698

Tel: (727) 738-0679 • Fax: (727) 734-1197

Duży wybór wędlin, pieczywa i garmażerki miejscowej produkcji. Zapewniamy świeże produkty, i miłą, fachową obsługę. Serdecznie zapraszamy.

MÓWIMY
PO
POLSKU
!!!

AUTO HANDEL

2635 Sunset Point Rd
Clearwater
Florida, 33759
(727) 324 9818



www.VIPAUTOGROUPINC.com

FOLLOW US
ON



POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO

w Saint Petersburgu

Zapraszamy na Msze Święte w języku polskim
do kościoła Św. Pawła

1800 12th Street North w Saint Petersburgu

oraz do kościoła Św. Jakuba

8400 Monarch Dr. w Port Richey

Niedziela	8:30 AM	Port Richey w kaplicy
Niedziela	1:00 PM	Saint Petersburg
Poniedziałek, czwartek	9:00 AM	Saint Petersburg
Środa, piątek, sobota	7:00 PM	Saint Petersburg

*Spowiedź Św. w 1-szy piątek miesiąca
w godz. 6pm - 7pm w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg*

tel. Polskiej Misji: (727) 823-6997

Kancelaria czynna w środy i piątki w godz. 5pm - 7pm



**Mariusz
Kulpa**
Health and Life
Insurance Broker

Plany medyczne, ubezpieczenie na życie
Plany dentystyczne, okulistyczne
PENSION dla właścicieli biznesów.
Najlepsze kompanie do wyboru na całą Florydę.

Tel.: 718-619-0645

Email: mjkulpa@gmail.com



airmax
REFRIGERATION
Heating & Cooling

www.AirMaxRefrigeration.com

**INSTALACJA I NAPRAWA
SYSTEMÓW GRZEWCZYCH
ORAZ KLIMATYZACJI**
Najwyższa fachowość
i najlepsza cena =
100% SATYSFAKCJI!

Służymy Polonii w rejonie
Clearwater i okolic
od ponad 20 lat!



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer **TRANE, Goodman i Comfortmaker**



GABINET DENTYSTYCZNY

Dr. Ewelina Kalinowska – Szyszka, D.D.S., P.A.



*Przyjmuje w swoim gabinecie
w Tarpon Springs*

510 E Tarpon Ave
Tarpon Springs, FL 34689

Tel: (727) 938-9200
Fax: (727) 938-9220
www.tarpondentist.com

**USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DZIECI I DOROSŁYCH**

Dr. Simona Ivanov

1243 Lakeview Rd,
Clearwater, FL 33756

Tel: (727) 443-7353
Fax: (727) 443-2144
www.clearwater-dentist.com

*Mówimy po polsku
Przyjmujemy większość ubezpieczeń*



SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

SUNSHINE ACCOUNTING INC.

PERSONAL & BUSINESS INCOME TAX, BOOKKEEPING, PAYROLL

ANNA BALICKA

PALM HARBOR, FL

FAST, ACCURATE, CONVENIENT
CALL TO SCHEDULE APPOINTMENT
OR I CAN SEE YOU AT YOUR LOCATION

CELL 727 460-5697
TEL/FAX 727 771-8902
ANNATAXSERVICE@GMAIL.COM
ROZMAWIAM PO POLSKU

Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189

anytimeair727@gmail.com
www.anytimeairtampabay.com

ANYTIME AIR

HEATING & AIR CONDITIONING

727-439-4399

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES



JOLANTA REALTY
Residential & Commercial Services

Jolanta J. Zasadna
Real Estate Broker

3816 104th Ave.
Clearwater, FL 33762

Cell 727.410.3585
Fax 727.572.9110

Email: jolantazasadna@gmail.com

ZAPRASZAMY W LUTYM

Sobota	1 lutego	2 PM	Sala Czerwona	Zabawa karnawałowa dla dzieci.
		7 PM	Audytorium	Występ Marcina Dańca. Wstęp \$30.
		9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Goście \$2, członkowie wstęp wolny. Przekąski do nabycia.
Niedziela	2 lutego	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. Goście \$20, członkowie \$15, dzieci \$5.
Sobota	8 lutego	9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Goście \$2, członkowie wstęp wolny. Przekąski do nabycia.
Niedziela	9 lutego	3 PM	Sala Barowa	Twoje Urodziny w PC z obiadem. Goście \$20, członkowie \$15, dzieci \$5.
Piątek	14 lutego	8:30 PM	Sala Malinowa	Dyskusyjny Klub Filmowy. Wstęp wolny.
Sobota	15 lutego	7 PM	Sala Barowa	Walentynki. Gra zespół „Razem”. Kolacja. Goście \$25, członkowie \$20.
Niedziela	16 lutego	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. Goście \$20, członkowie \$15, dzieci \$5.
Sobota	22 lutego	5:30 PM	Audytorium	Widowisko „Powrót Górali z Florydy na Podhale”. Potem zabawa z zespołem „Sweet Harmony”. Wstęp \$40.
Niedziela	23 lutego	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. Goście \$20, członkowie \$15, dzieci \$5.
Wtorek	25 lutego	6:30 PM	Sala Barowa	„Śledzik”. Gra „Zosia i Ryszard”. Goście \$15, członkowie \$12.
Piątek	28 lutego	8:30 PM	Sala Malinowa	Dyskusyjny Klub Filmowy. Wstęp wolny.
Czwartek	6 marca	8 PM	Audytorium	Występ Kamila Bednarka. Wstęp \$50.



WSZELKIE ZMIANY W PODANYM PROGRAMIE NA BIEŻĄCO BĘDĄ PODAWANE
w i-Tygodniku i na stronie Internetu: <http://www.PolishCenterFL.org>
Facebook: www.facebook.com/pcjp2

Biuro PC	telefon: (727) 298-8609 , fax: (727) 298-8634 , email: PolCenterBiuro@gmail.com .
Biblioteka	czynna w czwartki godz. 3 do 5 PM i niedziele godz. 3 do 5 PM.
Klub Seniora	spotkania w każdy czwartek w Sali Malinowej im. A. Królikowskiego, godz. 3 PM.
Dyskusyjny Klub Filmowy	projekcja filmów w drugi i czwarty piątek miesiąca, w Sali Malinowej, godz. 7:30 PM.

Zaprenumeruj „i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum - wyślij e-mail na adres: PolCenter@sunlink.net

1521 SATURN AVE. N., CLEARWATER, FL 33755
P.O. BOX 8052, CLEARWATER, FL 33758-8052
PHONE: (727)298-8609, FAX: (727)940-9042

POLISH CENTER
OF JOHN PAUL II, INC.